

群馬県・谷川温泉

べつてい せんじゅあん

別邸 仙寿庵

B E T T E I S E N J U A N

〒379-1619 群馬県利根郡みなかみ町谷川614  
TEL:0278-20-4141



ルレ・エ・シャトー加盟

贅沢な時間を楽しむ大人の高級旅館

■ 宿データ

1泊2食料金 ¥37,800～(税別)

1泊朝食料金 設定なし

素泊り 設定なし 一人泊 ¥44,000～(税別)

宿泊時の貸切風呂料金 全室に露天風呂付き

日帰り 設定なし

日帰り貸切温泉 設定なし

■ 温泉成分表

湯の色 無色透明 湯の香り 無臭

溶存物質 (ガス性のものを除く成分①+②+③の合計) 1,290mg/kg

泉温 41.4℃ pH値 8.4 (弱アルカリ性)

湧出量 約390リットル/分 (3つの自家源泉の合計値) この宿の使用量 約390リットル/分

一人あたりの温泉利用量 (湧出量/収容人数) 約7.8リットル/人 ※最大収容人数 50人

温泉の成分 (源泉 1kg 中に含有する分量) ※源泉かけ流し (消毒なし) で、大人が清潔な状態で温泉に入浴するために必要な湯量は一人当たり0.545リットル/分以上 (甘露寺泰雄氏著「温泉資源の活用と保全策」より引用)

陽イオン	ミリグラム	ミリバル	ミリバル%	陰イオン	ミリグラム	ミリバル	ミリバル%
ナトリウムイオン(Na <sup>+</sup> )	130.00	5.65	30.23	フッ化物イオン(F <sup>-</sup> )	1.5	0.08	0.42
カリウムイオン(K <sup>+</sup> )	3.50	0.09	0.48	塩化物イオン(Cl <sup>-</sup> )	150.00	4.24	22.62
マグネシウムイオン(Mg <sup>2+</sup> )	0.74	0.06	0.32	硫酸イオン(SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	682.00	14.2	75.69
カルシウムイオン(Ca <sup>2+</sup> )	259.00	12.90	68.82	炭酸水素イオン(HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	8.5	0.14	0.74
アルミニウムイオン(Al <sup>3+</sup> )	0.06	0.01	0.04	炭酸イオン(CO <sub>3</sub> <sup>2-</sup> )	3.0	0.10	0.53
マンガンイオン(Mn <sup>2+</sup> )	0.21	0.01	0.04				
鉄(II)イオン(Fe <sup>2+</sup> )	0.36	0.01	0.07				
計①	394.00	18.7	100.00	計②	845	18.8	100.0

非溶解成分	ミリグラム	ミリモル	溶存ガス成分	ミリグラム	ミリモル
メタケイ酸(H <sub>2</sub> SiO <sub>3</sub> )	43.6	0.56	遊離二酸化炭素(CO <sub>2</sub> )	0.00	0.00
メタホウ酸(HBO <sub>2</sub> )	10.6	0.24	遊離硫化水素(H <sub>2</sub> S)	0.00	0.00
計③	54.2	0.80	計④	0.00	0.00

溶存物質総計(ガス成分を除く①+②+③の合計)	1,290mg/kg
成分総計(①+②+③+④の合計)	1,290mg/kg
その他微量成分	
総ヒ素 0.017mg	総水銀・鉛イオン・銅イオン検出せず

※適応症・禁忌症に関して、平成26年7月改正の「鉱泉分析法指針」に準拠しています。宿よりデータを提供して頂きました。

この泉質ならではの浴用の適応症 (平成26年7月1日改定)

きりきず、末梢循環障害、冷え性、うつ状態、皮膚乾燥症

浴用の一般的適応症 (平成26年7月1日改定)

筋肉若しくは関節の慢性的な痛み又はこわばり(関節リウマチ、変形性関節症、腰痛症、神経痛、五十肩、打撲、捻挫などの慢性期)、運動麻痺における筋肉のこわばり、冷え性、末梢循環障害、胃腸機能の低下(胃がもたれる、腸にガスがたまるなど)、軽症高血圧、耐糖能異常(糖尿病)、軽い高コレステロール血症、軽い喘息又は肺気腫、痔の痛み、自律神経不安定症、ストレスによる諸症状(睡眠障害、うつ状態など)、病後回復期、疲労回復、健康増進

この泉質ならではの浴用の禁忌症 (平成26年7月1日改定)

浴用の一般的禁忌症に準ずる

浴用の一般的禁忌症 (平成26年7月改定)

病気の活動期(特に熱のあるとき)、活動性の結核、進行した悪性腫瘍又は高度の貧血など身体衰弱の著しい場合、少し動くと息苦しくなるような重い心臓又は肺の病気、むくみのあるような重い腎臓の病気、消化管出血、目に見える出血があるとき、慢性の病気の急性増悪期

飲用の適応症

不可 ※保健所に飲用申請を不提出

分析日

平成27年5月26日 (一般社団法人 群馬県薬剤師会)

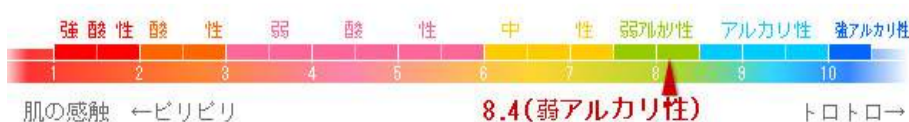
温泉の言い伝え/その他

伝承による効能 胃腸病、神経痛、冷え性

この湯に浸かった歴史上の人物 小説家・太宰治 (1909～1948年)、

歌人・若山牧水 (1885～1928年)、小説家・文芸評論家・川端康成 (1899～1972年)

■ 水素イオン濃度 (pH ベーハー)



一言コメント 低刺激性で美肌効果を期待できる。

泉質名: カルシウム・ナトリウム—硫酸塩・塩化物温泉  
(低張性弱アルカリ性温泉) (旧泉質名: 含食塩—石膏泉)

源泉率: 100%

湯の入替: 客室露天風呂は1日1回/大浴場は3日に1回

源泉の湧出状況: 動力揚湯による3つの自家源泉を混合して使用

引湯方法: パイプによる引湯

源泉から湯舟までの距離: 一番近い源泉は約100m、遠い源泉は約500m

温度の調整方法: 湯舟に注がれる湯量を調節

飲泉: 不可 ※保健所に飲用申請を不提出

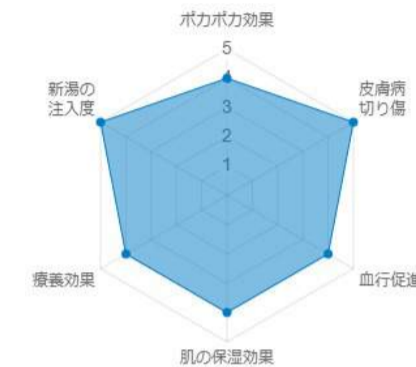
源泉かけ流し風呂: 男女別大浴場 × 2・露天風呂 × 2・客室露天風呂 × 18

■ 源泉の利用状況

加水なし	加温なし	消毒なし	循環なし	入浴剤なし
○	△	○	○	○

※冬季のみ、入浴に適した温度に保つため加温する場合があります。

■ 温泉力 チャート (5段階評価)



◆ こんな人に最適

- 血行を良くしたい方
- 冷え性にお悩みの方
- 切り傷や、しわが気になる方
- 乾燥肌の方
- 美肌になりたい方

■ 美肌の湯 4要素 該当数 2

※硫酸塩泉であること、pH8.4と弱アルカリ性であること (基準値pH7.5以上) から 該当数2

肌の美白効果	肌のなめらか効果	肌の蘇生効果	肌のつるすべ効果
硫黄泉	炭酸水素塩泉	硫酸塩泉	(弱)アルカリ性

◆ 温泉レポート (文・温泉&宿コンシェルジュ 大竹 仁一)

「別邸 仙寿庵」では、3つの自家源泉を混合して使用している。

3つの源泉名は「鞍置の湯」「河鹿の湯」「仙寿の湯」といい、混合割合は5:8:12である。

どの源泉も動力揚湯。つまり、ボーリング (地中に深い細い穴を掘る) を行い、掘削することで得られた温泉のこと。

3つの源泉の合計の湧出量は約390リットル/分。「別邸 仙寿庵」での最大収容人数は50人なので、単純計算で1人あたり7.8リットル/分ほどの源泉を使用できるということ。

諸説あるが、清潔な状態で湯浴みを楽しむためには1人あたり約1リットル/分程度の湧出量が必要と言われている。

湧出量がこれに満たない場合、循環器や塩素消毒などの設備が必要になる。

「別邸 仙寿庵」では、数字上でも、充分過ぎるほどの湧出量があるとわかるだろう。

この宿は全18室で、全ての客室に露天風呂が付いている。

客室露天風呂の他には、大浴場「一の蔵」と「仙の蔵」、露天風呂「すすむしの湯」と「はたろの湯」が設けられている。もちろん全ての浴槽で源泉かけ流し。

源泉かけ流しとは、分かりやすく言えば、源泉が湯舟に注がれたあと、溢れた分はそのまま排水溝へ流して捨ててしまう方法のこと。

贅沢な湯使いと言えるが、この方法が最も温泉が本来持っているパワーを発揮できる湯使いとも言える。

泉質名は「カルシウム・ナトリウム—硫酸塩・塩化物温泉」。旧泉質名でいうと「含食塩—石膏泉」。

まず、成分の多い順で特徴を言えば、まずは「硫酸塩泉」から「脳卒中の湯」という表現がある。

これは、動脈硬化症への効果や血圧の降下作用があることに由来する。

そして、2番目には、その肌の蘇生効果から、「アンチ・エイジングの湯」もしくは「若返りの湯」という通称もある。これは、カルシウム—硫酸塩泉 (石膏泉) は、皮膚の弾力性を刺激し、シワを防ぐ効果があるからだ。

また、3番目の特徴として「硫酸塩泉」は、「塩化物泉」と同様、切り傷や火傷、ニキビなどの肌表面のトラブルを抑える効果があることから「傷の湯」とも称される。塩分の殺菌効果で傷に効くというわけだ。

さらに4番目として「塩化物泉」は、皮膚に塩分が付着する事により、汗の蒸発を防ぐため、保湿効果が生まれ、湯冷めしにくくなり、「温まりの湯」「熱の湯」と言われている。「冷え性」にお悩みの方にはお勧めだ。

5番目として、pH8.4の弱アルカリ性の温泉であることも見逃せない。

一般的に人間の肌は弱酸性であるので、この温泉に浸かると肌表面が反応しツルツルトロトロした肌触りとなる。この肌触りは皮膚表面の古い角質が溶けているから発生する。湯上がりにはツルとした肌に仕上がっているだろう。「硫酸塩泉」「弱アルカリ性の温泉」ということから、「別邸 仙寿庵」の温泉は「美肌の湯」だと断言できる。しかしながら、溶存物質の割合にもよるが、一般的にアルカリ性の温泉の湯上りは、古い肌の角質をはがされた状態になり、ツルツルにはなるが、すぐに乾燥しがちになる。

ところが、ここ「別邸 仙寿庵」の温泉は「塩化物泉」でもあるので、塩分のコーティング効果で保湿剤のような役割を果たす。そのことから「美肌の湯」の仕上げにいいと言われている。

別な表現をすれば、弱アルカリ性の温泉でありながら、「塩化物泉」のコーティング効果で肌の乾燥を防ぎ、さらに「硫酸塩泉」の肌の蘇生効果もあるということから、美容の面から言えば「一湯完結」。つまり、マルチな適応症を持つ、ハイブリッドな「美肌の湯」とも言えるだろう。